

BEYOĞLU

QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

DIRECTION:

Beyoğlu, Sutoraxi, Mehmet Ali Paşa

TÉL. : 41892

REDACTION:

Gala, Eski Gümrük Caddesi

TÉL. : 49266

Directeur-Propriétaire: G. PRIMI

Chronique militaire

Le danger d'effondrement du front rouge se profile

Par le Général ALI IHSAN SÂBIS

Le général Ali Ihsan Sâbis écrit dans le « Tasarruf » :
Des rives de la mer d'Azov jusqu'aux bords du lac Ilmen, la bataille qui fait rage sur un front de 1200 km. depuis le début d'octobre, se développe dans trois directions principales: vers Rostov, Kharkov et Moscou.

Les pertes soviétiques

Les 9^{ème} et 18^{ème} armées soviétiques, encerclées au Nord de la mer d'Azov et à l'Est de Melitopol, ont été entièrement anéanties. Les Allemands ont capturé à nouveau 65.000 prisonniers, beaucoup de tanks, de canons et de matériel. Les armées allemandes du Sud ont capturé 665.000 prisonniers au cours des opérations qui ont abouti à la bataille d'anéantissement de Melitopol, qui s'est achevée le 20 septembre. Pendant la période de quinze jours qui s'est déroulée, à partir de cette date, jusqu'au 10 octobre au soir, plus de 108.000 prisonniers sont tombés aux mains des Allemands ce qui fait, au total, 768.000 hommes.

Il est hors de doute que le nombre de morts des Russes, qui ont opposé une résistance acharnée avant de se rendre, est égal au moins au quart du nombre de prisonniers. Le cadavre d'un commandant de la 18^{ème} armée soviétique a été trouvé sur le champ de bataille lors de la bataille d'anéantissement de Melitopol. Dans ces conditions, on peut évaluer à un million d'hommes les seules pertes des armées du Sud, des Soviétiques, à l'Est du Dnieper.

Pour renforcer les groupes des armées soviétiques, les Soviétiques ont envoyé certains renforts du Caucase vers Rostov et Kharkov. Le haut commandement allemand qui s'en est rendu compte a procédé cette fois aux préparatifs d'une attaque sur un front plus large. On discerne que l'on a fait glisser le Nord-Est la plus grande partie des forces allemandes qui ont participé à la bataille d'anéantissement de Melitopol et qu'elles ont été dirigées vers Orel et Briansk. Tandis que le groupe des armées allemandes du Sud a été chargé de détruire ces nouvelles forces soviétiques, les combats sont entrés dans une nouvelle phase du Nord.

L'investissement de Moscou par le Nord

Après avoir achevé la bataille d'anéantissement de Viazma, les troupes allemandes ont avancé, par Borodino, vers les lignes de défense du Sud de Moscou. D'autre part, avec une partie de leurs forces, ils ont avancé au Nord de Viazma et menacé les derrières des troupes soviétiques qui résistaient sur les bords de Valdaï et ont contraint à se retirer vers le Nord-Est toutes les forces soviétiques se trouvant au Sud-Est du lac Ilmen. De cette façon, la ville de Moscou s'étant trouvée à découvert les (Voir la suite en 4^{ème} page)

Encore un incident dans l'Atlantique

Le torpillage du destroyer américain "Kearney"

Washington, 17. A. A. — Communiqué officiel :

Le destroyer américain Kearney fut torpillé aujourd'hui vendredi environ à 3 h. 50 au large des côtes de l'Islande.

Le Kearney est un bâtiment tout neuf, du programme de 1938-39 et qui vient à peine d'entrer en service. Son déplacement atteint 1.630 tonnes. Les annuaires ne fournissent aucune précision au sujet de sa vitesse, qui doit être en tout cas supérieure à 36 noeuds et de son armement que l'on suppose devoir comporter 6 canons de 127 m.m. sur trois affûts doubles, et 10 tubes lance-torpilles, sur 2 affûts quintuples. Comme les destroyers américains modernes, il a deux cheminées. Sa silhouette n'a donc rien de commun avec celle des vieux destroyers, antérieurs à 1920, dont beaucoup qui ont été cédés à l'Angleterre et qui avaient quatre cheminées avec un caisson central. En revanche, elle offre certaines analogies avec la silhouette des nouveaux destroyers américains.

Les nouveaux députés

Le général Artunkal candidat au siège vacant de Manisa

Ankara 17 AA. — Le Conseil suprême de la présidence générale du Parti a désigné comme candidats aux sièges vacants de la députation d'Agri, le général de division en retraite, Kemal Dogan, de Bilcok, l'ambassadeur à Kabul, Memduh Şevket Erendal, au siège de Denizli, le président de la municipalité d'Izmir, M. le Dr Behcet Uz, au siège de Manisa, le général de division en retraite, Ali Rıza Artunkal et à celui de Mardin l'ancien député de Bardur, M. Halid Oaaran.

Je porte le fait à la connaissance des honorables électeurs de second degré.

Le vice-président-général du PRP. et premier ministre
Dr REFIK SAYDAM

La guerre sur mer

L'action de la Luftwaffe

Berlin, 18 A.A. — Les avions allemands coulèrent la nuit dernière au large de la côte orientale de l'Angleterre un bateau marchand environ de 17.000 tonnes et un autre de 1.500 au large de la côte occidentale. Au sud-est de l'Angleterre les installations portuaires furent également bombardées.

Quelques bombardiers britanniques attaquèrent les territoires de l'Est de l'Allemagne, provoquant des dégâts insignifiants.

Une corvette coulée

Londres, 18. A.A. — L'Amirauté annonce que la corvette *Fleurdelys* a été coulée.

Le Conseil des ministres espagnol

Madrid, 18. A. A. — Un conseil des ministres se déroula hier, sous la présidence de Franco. Il approuva notamment la mise en liberté sous condition de 2.624 condamnés et la mise en liberté, avec résidence forcée, de 332 autres détenus.

Un décret déclare « d'intérêt national » les gisements de tourbe existant en Espagne.

Pessimisme à Londres

On redoute la destruction de Moscou

New-York, 17. — Ofi. — On mande de Londres aux agences américaines :

Une nouvelle vague de pessimisme déferla hier sur les milieux militaires britanniques à la nouvelle que M. Hitler fonçait sur Moscou avec l'armée la plus puissante qui fût jamais concentrée sur un seul objectif, et que ses unités blindées se trouvaient seulement à 80 kms de la capitale.

Les mêmes milieux laissent entendre que les Soviétiques pourraient être amenés à choisir entre le maintien de la ligne devant Moscou et le retrait vers de nouvelles positions à l'Est, ce qui signifierait la destruction de la vieille capitale.

L'industrie américaine n'est pas à la hauteur de la tâche que

M. Roosevelt

DANS HUIT ANS

New-York, 17 A.A. — Stefani. — Martin Fleet, qui dirige les usines aéronautiques « Consolidated of California », constate que l'industrie américaine n'est pas en mesure d'accomplir la tâche qui, d'après M. Roosevelt, serait de battre la puissance militaire de l'Axe.

En admettant l'impuissance actuelle et future des Etats-Unis, Fleet affirme que l'aviation américaine aurait besoin de 8 ans et même davantage pour se mettre en condition de supériorité vis-à-vis de celle de l'Axe.

La situation en Extrême-Orient est sérieuse

Les appréhensions du Canada

Ottawa, 18 AA. — M. Mackenzie King conféra longuement avec le cabinet sur la crise en Extrême-Orient par suite de la chute du cabinet japonais. Les observateurs considèrent que la situation est sérieuse. Le Canada qui risquerait d'être englobé dans la crise du Pacifique à cause du port de Vancouver et de la Colombie britannique agira en plein accord avec Londres et Washington.

Les résidents japonais envisageraient le départ sur un de leurs paquebots arrivés à Vancouver. La colonie japonaise est évaluée à 23.000. On considère que leur attitude de demeurer ou de partir sera l'indice de l'intention du Japon à l'égard du Canada.

Les bateaux américains quittent les eaux japonaises et chinoise

Washington, 18-A.A. — On indique dans les milieux autorisés que tous les vaisseaux marchands américains reçurent l'ordre de quitter les eaux japonaises et chinoises en raison de ce que la marine appelle « la situation dans le Pacifique ».

Les hostilités en U. R. S. S.

La bataille de Moscou a commencé

On s'attend à des combats très meurtriers

Frontière soviétique, 18. A. A. — Le 117^{ème} jour de la campagne de Russie est dominé par la bataille de Moscou qui vient de commencer et par la chute d'Odessa assiégée depuis deux mois.

Sur Moscou deux attaques se préparent : attaque frontale sur la route Napoléonienne et sur Moskova et l'avance ennemie d'encerclement, par la Volga et par l'Oka.

L'avance frontale suit son cours et marque de lents progrès, en raison des obstacles naturels et artificiels, ainsi que par des renforts que jeta dans la bataille les Allemands lancent une vigoureuse offensive vers la rive Sud de la Volga où les Russes sont fortement retranchés.

De même les troupes soviétiques appuyées sur Toula, défendent à présent les accès de Moscou par le Sud. Il ne semble pas que Moscou se fasse une illusion sur la possibilité d'empêcher la jonction de deux ailes allemandes, ou même d'enrayer la répétition de la marche napoléonienne.

On s'attend donc à une bataille extrêmement meurtrière devant la capitale.

La Luftwaffe commence son action de pilonnage sur les voies à l'est de Moscou, qui gêne considérablement l'arrivée des renforts, en même temps que l'évacuation de la ville.

La bataille fait rage autour de Moscou

Londres 18. — De Moscou : Il ne semble pas que Moscou sera déclarée ville ouverte. On pense que la capitale assistera à des combats de rue s'il est nécessaire. Selon une information, la bataille fait rage autour de la ville.

L'empire français

Washington, 18. A.A. — M. Henri Hay, ambassadeur de France, s'entre-tint hier après-midi avec M. Welles, sous-secrétaire d'Etat, des questions intéressant l'empire français.

Encore une explosion aux Etats-Unis

New-York, 17. A.A. — Une explosion détruisit presque entièrement un bâtiment appartenant à la « National Magnesium Corporation », fabricant de la poudre pour bombes incendiaires destinée à l'armée et à la marine. Un ouvrier et son fils furent tués.

LA PRESSE TURQUE DE CE MATIN

LA VIE LOCALE

LE VILAYET

LA MUNICIPALITE

Les carnets des contribuables

Le système des carnets inauguré il y a deux ans, a été étendu, on le sait, à l'ensemble du personnel travaillant auprès des contribuables qui payent l'impôt sur base du revenu brut. Tous les contribuables de notre ville se sont donc pourvus de carnets. Ils sont libérés ainsi de l'obligation de présenter un bordereau. Le ministère des Finances y trouve aussi son compte et les opérations pour la perception des impôts en sont grandement facilitées. Depuis l'introduction du nouvel impôt de la défense nationale, les recettes de tous les bureaux de perception ont beaucoup augmenté. Le total des rentrées est fort satisfaisant et fort élevé.

Les ouvriers et la Ligue Aéronautique

La section d'Istanbul de la Ligue de l'Aviation a résolu d'organiser des conférences parmi les ouvriers travaillant dans les industries de notre ville en vue de développer parmi cette catégorie également de concitoyens le goût et la compréhension des choses de l'air. En outre, une organisation a été créée en vue de permettre l'inscription à la Ligue des travailleurs. Rien qu'à Istanbul, 50.000 ouvriers et ouvrières ont déjà été inscrits à la Ligue.

AU MUFTULUK

Le Bayram

Aujourd'hui, étant le 26me jour du mois de jeûne ou Ramazan, la fête de Leylekadir sera célébrée dimanche soir et le soir du mercredi 22 octobre commencera le "Şeker Bayram."

La place de Topkapi

La direction des services de la construction à la Municipalité élabore actuellement les plans pour l'aménagement de la place de Topkapi. Grâce aux expropriations envisagées la superficie en sera doublée et même triplée. Une importance spéciale est attachée à cette place qui marque l'aboutissement de la route asphaltée Istanbul-Londres. On compte ériger, en son milieu la pierre tombale de l'un des compagnons d'armes du Conquérant tombé sur le champ de bataille en mai 1453. Elle s'élèvera sur un piédestal imposant et symbolique.

D'autre part, il a été décidé de prolonger jusqu'à Yedikule la route asphaltée Topkapi-Edirnekapi. De nouvelles expropriations devront être effectuées dans les terrains situés hors des murs. Les frais en seront fournis par la Municipalité qui prélèvera dans son budget.

LES CONSULATS

Le départ de M. De Barkoscz

Le consul général de Hongrie, M. Georges D. Barkoscz, appelé au ministère des Affaires étrangères à Budapest où il doit occuper d'importantes fonctions, quittera définitivement notre ville le 21 oct. en avion. Il laisse dans les milieux le souvenir le plus sympathique et son départ cause de vifs regrets. Il est remplacé en notre ville par M. le baron Janos Miska-Gerstenberg, ci-devant consul à Munich.

La comédie aux cent actes divers

UN PALETOT NEUF

tement et d'un ton convaincant. — Je suis, dit-il, un anstolien. Je m'efforce de faire mes études avec l'argent que m'envoie tous les mois ma famille. Lors de ma venue à Istanbul je m'étais fait admettre au Foyer des Etudiants de Beyazit, qui administré par l'étudiant de 5ième classe de la Faculté de Médecine, Ömer. Hier, étant très pressé, je déjeunais sur pied, au réfectoire. Ömer, arriva, en proie à la plus vive colère.

— Ici me cria-t-il, on ne mange pas debout. Assieds-toi comme tout le monde. J'objectais que j'étais pressé. Mais il ne cherchait qu'un prétexte. Il reprit donc, sur le diapason le plus élevé:

— Ta place n'est pas ici. Je te chasse. Tu dois aussi 2 Ltq. Si tu ne les payes pas tout de suite, je retiendrai ton paletot. Effectivement, je n'avais pas sur moi 2 Ltqs. Il me fit jeter dehors par le personnel de service. Et il refusa de me livrer mon paletot. J'ai déposé plainte contre lui.

Ömer conteste naturellement les faits. Il est faux qu'il ait retenu par force le paletot du plaignant. Mais il reconnaît s'être trouvé dans l'obligation de chasser ce dernier qui n'avait pas payé ses dettes.

Les dépositions des témoins sont toutes cependant en faveur de Şevki. Le 3ième tribunal pénal de paix qui juge les cas de flagrants délits décide donc qu'Ömer est coupable. Et parce que son acte est en criant opposition avec l'esprit de camaraderie qui doit unir la jeunesse universitaire, il le condamne à 30 Ltqs. d'amende et 10 Ltqs. à titre de réparation morale à payer au plaignant.

ET NEUF PALETOTS

C'est encore de l'Université qu'il s'agit. Depuis samedi dernier on constatait quotidiennement la disparition d'un ou deux paletots, dans les diverses facultés. La 11ième section de la police, avisée de ce fait, a délégué sur les lieux l'un des directeurs de ce service, l'inspecteur Rifat. Ce dernier prit les accords voulus avec le chef des huissiers de la Faculté Tefvik. Une surveillance discrète fut organisée.

C'est ainsi qu'avant-hier, vers 11 h. 30, on vit un jeune homme errer pendant quelques minutes autour du vestiaire puis, ayant acquis la conviction qu'il n'était pas vu, il saisit un des manteaux et le posa sur son bras. Il s'en alla ensuite d'un air dégagé. Il commença à descendre le grand escalier d'honneur et, comme il arrivait dans le hall, il enfila le vêtement qu'il venait de voler.

Or, M.M. Rifat et Tefvik veillaient. Ils se tenaient dans une des chambres du séminaire de droit public et ils avaient placé un signe distinctif à tous les paletots qui se trouvaient au ves-

taire. Comme le voleur traversait la grande porte, il fut appréhendé par deux paires de mains. C'est un jeune homme de 21 ans, Tarik. Il a déclaré être diplômé du Lycée de Kabatas et inscrit à la Faculté des Sciences. Il prétend être assistant du Professeur de Physique au Lycée de Galatasaray. Une enquête approfondie a démontré que l'inquiétant individu s'était fait inscrire à plusieurs Facultés en produisant de faux documents.

Son but, on le devine, n'était nullement puiser aux fontaines de la science... Il a essayé d'avoir volé déjà de cette façon 9 paletots et il indiqua les fripiers du marché aux puces auxquels il les avait cédés. On a pu rentrer ainsi en possession de son triste butin qui a été restitué à ses légitimes propriétaires.

Tarik a été inculpé non seulement de vol mais aussi de faux et usage de faux.

LA VACHE SAVANTE

Le plaignant a la tête bandée. C'est à peine si les deux yeux et la bouche apparaissent à travers un morceau de coton retenu par des linges. Il se présente au tribunal, chez le marchand de bétail qui l'a amené. Comme je tendais la main vers l'oreille de la bête pour examiner sa dentition, la vache ouvrit aussitôt la gueule et me présenta une double rangée de dents blanches. Cela me surprit.

— Quelle vache bien élevée, dis-je. — Cela n'est rien, répondit l'homme. Je sais faire bien d'autres choses. Point n'est besoin de la traire, par exemple. Il suffit de placer le récipient sous le pis et elle se met à l'émission du lait d'elle-même. Elle arrête... l'émission du lait le réservoir est plein!

Il me parut qu'une vache aussi savante devait succéder dans un cirque. Je l'achetai donc pour 275 Ltqs. Mais une fois que je l'eus encastré à l'étable, j'eus beau placer tous les récipients possibles, l'animal, il ne venait pas à ma surprise à un ami. Lui-ci m'expliqua le fond des choses.

— C'est là une vieille vache que l'on ne peut venir pas à vendre depuis des mois pour ses Ltqs. Pendant tout ce temps, une foule de curieux éventuels avaient visité l'animal et chaque fois ils avaient examiné sa dentition. Et chaque fois l'on avançait la main vers son orifice, il présentait ses machoires. Tout le reste n'est qu'inventaire.

Tu as été proprement volé. J'allais alors chez le marchand pour lui rembourser la restitution de mon argent et lui rembourser mon tour sa vache. Il ne voulut rien entendre. Et comme j'insistais, il m'a réduit dans l'état où vous voyez.

Le vendeur prétend avoir reçu seulement 10 Ltqs. Des témoins seront cités pour fixer le point. Et un rapport médical a été demandé concernant l'état du blessé.

Quant à ce dernier, il jure qu'il n'a jamais plus s'occupera de vaches, savant à au non!



En présence de l'orage en Russie

M. Ahmet Emin Yalman résume dans les termes suivants la situation de la Turquie en face du terrible conflit qui divise l'Europe et qui, actuellement, fait rage en Russie :

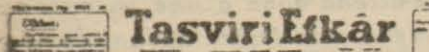
Ceux qui ne comprennent pas le sens profond et élevé de la politique nationale turque ne peuvent pas se libérer d'une série de fausses conceptions. Ils s'imaginent que cette politique vise à des objectifs superficiels tels que gagner du temps, guetter les occasions, sourire aux deux adversaires. Pour eux, le fait que nous sommes les Alliés de l'un des adversaires et l'ami de l'autre est un système imité de l'histoire de la perle bleue de Nasreddin hoca.

On connaît l'apologue : Le hoca avait deux femmes, et chacune l'importunait pour lui demander qui, des deux, il aimait davantage. Ennuyé, il avait donné secrètement à chacune une perle bleue. Et depuis, chaque fois que ses deux trop tendres épouses lui répétaient leur éternelle question : « Laquelle de nous deux aimes-tu davantage ? », il répondait invariablement : « Celle qui a la perle bleue ! ». Et chacune se croyant la détentrice exclusive de cet objet symbolique se croyait la préférée et était contente...

Il n'y a rien de secret dans notre politique ; nous n'avons donné de perle bleue à personne. Mais nous avons offert à chacune des parties, au grand jour, le brillant le plus rare sous le nom de la perle bleue.

Le sens de ce cadeau est que nous sommes neutres en face des deux parties qui s'affrontent. C'est pourquoi nous ne nous rallions à aucun des camps en présence, aussi longtemps que nous n'aurons pas été l'objet d'une agression.

Notre "parti", représente l'univers de l'avenir. Le croissant et l'étoile sont le drapeau de la paix après laquelle le monde entier soupire, le symbole de la sécurité. L'histoire nous a choisis comme l'unique forteresse de la paix.



La situation difficile de la Russie

L'éditorialiste de ce journal énumère tous les indices et tous les témoignages — y compris ceux de source russe — qui démontrent l'aggravation de la situation en U.R.S.S.

D'ailleurs, l'Agence Reuter annonce que « si les Allemands parviennent à réaliser cette fois leur mouvement d'encerclement, ils pourront considérer avoir gagné la plus grande victoire de l'histoire. » En affirmant ceci l'Agence anglaise tient compte des difficultés que les Allemands ont à surmonter en l'occurrence.

Le fait de renoncer à conquérir Moscou de front pour tenter de prendre la ville à la faveur d'un mouvement tournant par l'Est a un précédent dans la conquête de Kiev. Dès la troisième semaine des hostilités les Allemands avaient annoncé être aux portes de Kiev. Mais, pendant des semaines, ils ne les forcèrent pas. Finalement, à la faveur d'un double mouvement tournant par le Nord et le Sud, ils parvinrent à contraindre à la reddition non seulement la ville elle-même, mais aussi plusieurs armées soviétiques.

Le même plan est en cours d'application contre Moscou. Point n'est besoin de souligner que sa réalisation comporte plus de difficultés qu'à Kiev. Moscou est le centre de distribution de toutes

les forces russes engagées sur le front de l'Est. C'est aussi le centre de concentration des renforts arrivant de toutes les parties du territoire soviétique. On ne peut douter qu'en tant que capitale, des mesures extraordinaires ont été prises pour sa protection et sa défense. Il n'est pas difficile d'imaginer les efforts qu'un homme énergique et maître de la situation intérieure comme M. Staline a dû déployer dans ce but.

Il faut admettre aussi toutefois, que les Allemands ont dû prévoir tout cela et prendre leurs mesures en conséquence. S'il en était autrement, M. Hitler n'aurait pas affirmé, avec tant de certitude, dans son dernier discours, que la nouvelle offensive serait décisive.



Ce n'est pas seulement Moscou, c'est toute l'U. R. S. S. qui est en danger

M. Asim Us l'affirme en se basant non seulement sur l'évolution de la situation militaire mais surtout sur l'attitude nouvelle du Japon.

Les gouvernements américain et anglais avaient tout fait, ces temps derniers, pour induire le Japon à quitter le pacte tripartite. Le gouvernement de Tokio avait feint d'accueillir favorablement les offres américaines. Toutefois, au cours des négociations, il n'avait consenti à aucun moment à prendre des engagements formels ; et tout en conservant les avantages qu'il avait acquis en Extrême-Orient à la faveur d'initiatives, pour accroître son butin.

Maintenant, l'évolution générale de la situation nous démontre que l'occasion cherchée par les Japonais était une défaite décisive des forces russes sur les fronts d'Europe. L'obligation où se sont trouvés les communiqués soviétiques d'avouer que la situation de Moscou est grave a donné l'impression aux Nippons que l'heure qu'ils attendent approche, peut être même qu'elle a déjà sonné.

Certes, l'URSS a un front de défense autonome en Extrême-Orient. La Chine, qui est d'ailleurs en guerre contre le Japon, peut aussi servir à constituer une organisation défensive. L'approche de la saison d'hiver assurera un allié naturel aux forces défensives de l'URSS en Extrême-Orient. Mais les Japonais ne trouveront pas d'occasion meilleure que celle qui leur est offerte actuellement pour abolir la rivalité de la Russie en Extrême-Orient. Et c'est parcequ'ils le savent qu'ils paraissent résolus à se mettre en action et surmonter tous les obstacles.

Que fera le Japon, s'il passe à l'action contre l'URSS ? On songe tout naturellement à l'occupation du port de Vladivostok par où l'URSS reçoit les secours de l'Amérique. Ainsi, l'URSS qui a essuyé les plus lourdes défaites en Europe, serait isolée du reste du monde. Après quoi on pourra attendre le printemps pour entreprendre l'invasion de la Sibirie.

Une pareille action entraînerait-elle l'entrée en guerre de l'Angleterre et de l'Amérique contre le Japon ? Il semble que la réponse la plus juste, en l'occurrence, serait une réponse négative. Lors de la conclusion de l'alliance anglo-soviétique contre l'Allemagne, le gouvernement britannique avait eu soin d'informer celui de Tokio que la nouvelle alliance ne s'étendait pas au Japon. Et si la marche des Japonais en Sibirie ne saurait constituer un « casus belli » pour l'Angleterre, à plus forte raison n'en sera-t-il pas un pour les Etats-Unis.

Dans ces conditions, l'action de l'Allemagne à l'Ouest et celle du Japon à l'Est peuvent amener à une liquidation générale de l'URSS et il n'est pas exclu (Voir la suite en 4me page)

Le Luxe du Ciné
Le Confort du Ciné
et le Film Splendide qu'il Présente...

SES (Tépé bachi) ETERNEL AMOUR

(NITCHEVO)

avec

WILLY FRITSCH et MARTE HARELL

attirent cette semaine LA GRANDE FOULE dans cette belle salle.
En Supplément :

Comment Naît la Vie, Un film instructif

N.B. Service d'autobus chaque soir pour Istanbul et Chichli

Communiqué italien

Attaque contre les ouvrages militaires de Malte. — Des avions anglais bombardent les édifices civils de Naples. — L'héroïque défense de l'Afrique Orientale. — Encore un sous-marin britannique coulé en Méditerranée.

Rome, 17 A. A. — Communiqué No 502 du Quartier Général des forces armées italiennes :

Des formations de l'aviation italienne bombardèrent cette nuit la base aéro de Valetta (Malte).

Des avions ennemis firent une incursion sur Naples lâchant une certaine quantité de bombes : Quelques édifices civils furent atteints dans lesquels douze personnes furent tuées et plusieurs blessées. Des bombes incendiaires occasionnèrent dans quelques endroits de la ville des incendies qui furent rapidement maîtrisés.

En Afrique du Nord des moyens mécanisés ennemis qui tentaient de sortir de la place-forte de Tobrouk furent immédiatement pris sous le feu convergent de notre artillerie et refoulés.

Des appareils britanniques lancèrent des bombes sur Benghazi, causant des dégâts aux maisons.

En Afrique Orientale, au cours d'une reconnaissance offensive, un de nos chasseurs mitrilla des groupes de soldats ennemis dans la zone de Dabat au nord-est de Gondar. Quelques camions furent incendiés. Bien qu'atteints plusieurs fois par la violente réaction ennemie, nos appareils rentrèrent.

Des détachements de la redoute de Gela, qui escortaient une de nos colonnes de ravitaillement, eurent un engagement avec des éléments ennemis et les mirent en fuite.

En Méditerranée, outre les sous-marins déjà mentionnés dans le communiqué d'hier, un autre fut coulé par un de nos torpilleurs commandé par le capitaine de corvette Luigi Franzoni.

Les droits d'entrée majorés en Egypte

Le Caire, 17 AA. — Les droits d'entrée perçus en Egypte furent augmentés de cinquante pour cent sur toutes les importations, à l'exception du tabac, des produits pétroliers et des articles de luxe qui sont perçus des droits ad-

Communiqué allemand

La chute d'Odessa. — Sus aux transports soviétiques. — La poursuite des troupes soviétiques entre la mer d'Azov et le Donietz ; des troupes italiennes, hongroises et slovaques y participent. — La Légion espagnole en ligne. — La guerre au commerce maritime. — Attaques contre les ports anglais. — Les incursions de la R.A.F.

Quartier Général du Fuehrer 17 (Radio, émission de Berlin 17 heures). — Le haut-commandement des forces armées allemandes communique :

Sous le haut-commandement du chef de l'Etat roumain, le maréchal Antonescu, une armée roumaine conduite par le général de Corps d'Armée Jancovici appuyée par des formations d'armes spéciales de l'armée et de la Luftwaffe allemandes ont pris la ville et le port d'Odessa. De cette façon les rudes combats qui étaient menés depuis 2 mois contre les forces soviétiques qui luttèrent dans des positions organisées en profondeur ont pris fin.

Par la prise d'Odessa l'ennemi est privé d'un centre industriel important, d'une des villes les plus importantes et du plus grand port de la mer Noire.

L'aviation allemande a attaqué devant Odessa avec grand succès des transports de troupes soviétiques. Six transports déplaçant au total environ 30.000 tonnes ont été coulés par des coups portants et 6 autres navires ont été gravement endommagés. De même une vedette soviétique a été coulée.

Entre la mer d'Azov et le Donietz, la poursuite de l'ennemi battu a été continuée par les troupes allemandes, italiennes, hongroises et slovaques.

Dans le secteur nord du front de l'Est, une formation de la légion espagnole a participé victorieusement aux opérations.

Pour le reste, les opérations à l'Est se déroulent suivant le plan établi.

Des attaques efficaces de la Luftwaffe ont été dirigées contre les installations militaires importantes de Leningrad et de Moscou.

Devant l'embouchure de l'Humber et à l'ouest des îles Scilly, un gros et

Plus dramatique que le «MAITRE DE POSTE»
Plus Passionné que tous les Romans d'Amour.

LA FEMME du PECHEUR

(Die Reise nach Tilsitt)

avec **CHRISTINA SONDERBAUM**

est le Chef-d'oeuvre qui Arrachera TOUTES les LARMES...

prochainement au **ŞARK**

un petit vapeur, ce dernier de mille cinq cents tonnes, ont été coulés par l'aviation. Des installations de ports au sud-est, sur les côtes du sud-est et du sud de l'Angleterre ont été bombardées.

Quelques bombardiers ennemis ont survolé la nuit dernière l'Allemagne de l'ouest. Des dégâts insignifiants ont été causés en quelques endroits par des bombes explosives et incendiaires. Un bombardier britannique a été abattu.

Communiqués anglais

Les avions allemands sur l'Angleterre

Londres, 17. A. A. — Les ministères de l'Air et de la Sécurité intérieure communiquent :

Dans la nuit de jeudi à vendredi, des avions ennemis en très petit nombre, franchirent la côte orientale de l'Angleterre, à un ou deux endroits, et volèrent sur de petites distances à l'intérieur du pays. Aucune bombe ne fut lâchée. Un bombardier ennemi fut abattu en mer par nos chasseurs peu avant la tombée de la nuit, hier soir.

La guerre en Afrique

Le Caire, 17 A.A. — Communiqué du Grand Quartier Général britannique au Moyen-Orient :

En dépit du temps défavorable, nos patrouilles furent de nouveau actives dans les secteurs de Tobrouk et de la frontière.

Communiqué soviétique

L'évacuation d'Odessa

Moscou, 18-A.A. — Communiqué soviétique de minuit :

Au cours de la journée du 17 octobre Voir la suite en 4me page

OPERETTE

avec

Willy Forst

Triomphe actuellement

au Ciné **ŞARK**

Anjourd'hui encore
Le **TERRIBLE...**

DOCTEUR CYCLOPS

vous **ETONNERA** LALE

au Ciné
par ses Aventures...
par ses Crimes...
et par la Plus

Formidable nouveauté vue à l'écran
Aujourd'hui à 13 h. Matinée
à prix réduits

Sahibi: G. PRIMİ

Umumi Neşriyat Müdürlüğü

CEMİL SİUFİ

Münkeras Matbaası,

Galata, Gümüş Sokak No 47

L'Etablissement de Teinture et de Dégraissage



ADLER

vient de recevoir de l'Italie les divers produits chimiques et colorants de la Fabrique bien connue, INDUSTRIA CHIMICA DOTTOR SARNIO de MELEGNANO.

Pour n'importe quel habit, ADLER vous garantit un travail soigné.

Istiklal Cad. Postacılar S. 1 (en face de Yerli Mallar Pazarı)

BANCO DI ROMA

SOCIETE ANONYME AU CAPITAL DE Lit. 300.000.000

ENTIEREMENT VERSE. — Réserve: Lit. 58.000.000

SIEGE SOCIAL ET DIRECTION CENTRALE A ROME

ANNEE DE FONDATION: 1880

Filiales et correspondants dans le monde entier

FILIALES EN TURQUIE:

ISTANBUL Siège principal: Sultan Hamam
Agence de ville "A., (Galata) Mahmudiye Caddesi
Agence de ville "B., (Beyoglu) Istiklal Caddesi
IZMIR Müşir Fevzi Paşa Bulvarı

Tous services bancaires. Toutes les filiales de Turquie ont pour les opérations de compensation privée une organisation spéciale en relations avec les principales banques de l'étranger. Opérations de change — marchandises — ouvertures de crédit — financements — dédouanements, etc... — Toutes opérations sur titres nationaux et étrangers.

L'Agence de Galata dispose d'un service spécial de coffres-forts

Pendant le BAYRAM, seul de tous les Journaux turcs, paraîtra le

"KIZILAY"

En lui donnant vos annonces vous rendrez à la fois service à vous-mêmes et au "KIZILAY".

Prix Pts. 50 le cm. dans la page des annonces

S'adresser à :

Istanbul: Bureau de Vente du "KIZILAY", en face de la Poste Tél. 22653.

Istanbul ILANCILIK Şirketi, Kahraman Zade Han derrière la Poste Tél 20894-20895.

Presse turque de ce matin

(Suite de la 2^{ème} page)

que cette liquidation donne l'occasion à des propositions qui puissent conduire à un accord général avec l'Angleterre et les Etats-Unis.

Le régime communiste, créé en Russie par les camarades de Lénine, est entré dans une des crises les plus graves de l'histoire.



Le Japon se prépare à passer à l'action

M. Abidin Daver énumère les indices démontrant que le Japon se prépare à passer à l'action.

Les jeunes filles entre seize et vingt-cinq ans, les jeunes gens entre seize et dix-neuf ans ont été mobilisés pour le service du travail ; l'Université et les écoles militaires ont fermé leurs portes afin d'envoyer tous les étudiants à l'armée ; le porte-parole du ministère de la marine a déclaré que la flotte est prête et qu'elle brûle de se mesurer à l'Amérique ; il a ajouté que le renforcement du système des convois américains entre l'Islande et l'Angleterre aurait des répercussions sur les rapports nippon-américains. Ce sont là autant d'indices de ce que le Japon est décidé à « faire quelque chose ».

La voix du Japon s'est renforcée ; cela a créé des inquiétudes en Australie également.

L'éventualité n'est pas à exclure totalement que le Japon se soit livré à tout cela en vue d'effrayer l'adversaire et d'influer sur les pourparlers avec l'Amérique. Mais on ne saurait, en tout cas, interpréter ces faits comme d'heureux indices.

Il n'est pas facile de discerner ce que le Japon entend faire ni de dire, au cas où il entrerait effectivement en guerre, laquelle des politiques il choisirait, entre l'expansion vers le Nord ou vers le Sud. Toutefois l'hypothèse la plus vraisemblable est celle d'une action contre l'URSS.



Les condamnations en France

M. Hüseyin Cahit Yalçın admet que les condamnations prononcées en France puissent avoir pour objet de relever le moral de la nation, en chargeant des boucs émissaires ; mais ils ne sauraient jamais, affirme-t-il, constituer une œuvre de justice.

Aujourd'hui, la France ressemble à une malheureuse famille qui a été frappée par un deuil douloureux.

L'attitude qui convient le mieux à un pareil moment c'est de conserver au milieu de regrets réels, un sérieux clairvoyant. Tout en balayant une forme d'administration dégénérée, il faut établir un régime basé sur une véritable souveraineté nationale. Et nous craignons fort qu'une dictature quelle que soit sa forme n'entraîne pour la France de plus grands malheurs.



Istanbul, 17 Octobre 1941

Chemin de fer d'Anatolie I II 49.—
Banque Centrale 128.50

CHEQUES

	Change	Fermeture
Londres	1 Sterling	5.22
New-York	100 Dollars	129.20
Madrid	100 Pesetas	12.89
Stockholm	100 Cour. B.	30.75

Le danger d'effondrement du front rouge se profile

(Suite de la première page)

Allemands ont pu facilement avancer dans cette direction et ont commencé l'investissement de Moscou par le Nord-Ouest.

Entretiens la partie la plus importante des armées du Reich sur le front de l'Est, sous le commandement du feldmarschall von Bock, a été chargée de l'anéantissement des armées du maréchal Timotchenko par des attaques décisives contre Moscou menées de front par Viazma, et sur les ailes par Orel et Briansk de façon à former le vaste demi-cercle Toulou-Kalouga-Borodino-Kalinin.

Comment se présente la situation

Telle est la situation caractéristique, la forme qui saute aux yeux des batailles qui se livrent autour de Moscou. Le chef du Bureau d'informations des Soviets Lozovsky l'a révélée dans ses déclarations du 12 courant :

« Les grands mouvements militaires dont Hitler a parlé ont commencé par de violentes attaques de l'armée allemande sur un front qui s'étend depuis Yartsevo jusqu'à Orel. Les Allemands ont accumulé sur ce front en demi-cercle de grandes forces et en particulier beaucoup de tanks et d'avions. Les combats se sont déroulés autour d'Orel et de Viazma et ont été très violents. Les deux parties ont fait intervenir de très grandes forces dans ces combats qui se sont poursuivis jour et nuit.

Borodino 1941

Ces déclarations sont les premières qui, de source soviétique, décrivent exactement la situation. La localité de Yartsevo est à 80 km. au Sud-Ouest de Viazma et à 60 km. au Nord-Est de Smolensk. Les attaques menées en deux groupes, autour de Viazma et de Briansk, ont abouti à l'encerclement et à l'anéantissement de 6 à 7 armées soviétiques. Encore plus de 600.000 prisonniers sont tombés aux mains des Allemands. Le nombre des morts « rouges » n'est pas connu. Les villes de Briansk et de Viazma ont été prises par les Allemands.

Après l'achèvement total de la bataille d'anéantissement des abords de Viazma, les forces allemandes ont occupé la célèbre ville de Borodino et ont commencé à se battre contre les forces russes qui livrent la suprême défense de Moscou à la localité de Mojaïsk. Cette bourgade est à 100 km. à l'ouest de Moscou et sur la célèbre route asphaltée. C'est dire que, suivant ce que j'avais dit précédemment, la « bataille de Borodino de 1941 » a commencé. Napoléon était entré à Moscou en 1812, huit jours après avoir gagné la bataille de Borodino.

Madrid et Moscou

Si les restes des armées du maréchal Timotchenko s'obtiennent à défendre Moscou, le cercle de fer allemand à l'Est de cette ville se fermera dans quelques jours. Moscou cherchera à se défendre pendant quelque temps en tant qu'un vaste camp retranché. Mais le résultat de cette défense ne saurait être différent de celui de Madrid ou de Varsovie. La défense de Madrid a été longue, il est vrai. Mais là les forces assiégeantes étaient relativement faibles et la population relativement peu nombreuse (a.d.trad.) Les armées assiégeantes étaient en outre obligées de ménager la ville assiégée, capitale de leur propre pays, et d'épargner sa population, de façon que l'on usait avec beaucoup de réserve du bombardement d'artillerie et aérien. La situation n'est pas la même à Moscou. Le nombre élevé de sa population et de sa garnison qui doivent être nourries l'une et l'autre contribue à réduire considérablement la durée de sa résistance.

Plus de front

Le communiqué soviétique avoue que la situation s'est aggravée autour de Moscou. Les enfants, les ambassades et peut-être le gouvernement ont quitté la ville. D'autre part, une brèche de quelque 500 km. entre Kharkov et une autre, d'environ 700 km. entre Moscou et Leningrad, ont été faites. De ce fait, le

Un scandale en Colombie

Le cabinet démissionne

Bogota, 17. AA. — OFI.

Le cabinet colombien présente sa démission collective au Président de la République.

Auparavant, les ministres tinrent un conseil, à la suite de la démission de M. Martinez, ministre de la Guerre, au cours duquel il fut donné inopinément lecture d'un rapport officiel selon lequel le vapeur « Boyaca » fut vendu aux Etats-Unis pour 50.000 dollars, soit quatre fois moins que sa valeur réelle.

THEATRE MUNICIPAL

Section Dramatique Hamlet

Section Comédie

« Le bourgeois gentilhomme »

Le bois de chauffage

Le délai accordé aux propriétaires de dépôts de combustibles et aux marchands en cet article pour dénoncer les stocks se trouvant en leur possession a expiré. Il résulte d'un premier examen sommaire que les disponibilités de bois de chauffage existant en notre ville seraient inférieures aux évaluations antérieures. On escomptait qu'il y avait sur place environ 50 à 60.000 « çeki » de bois, en fait, il y en aurait sensiblement moins.

Une solution a été trouvée en vue de permettre aux marchands de combustible de récupérer le montant de 50 pis. par « çeki » qu'ils ont payé aux propriétaires de dépôts et grossistes en plus du nouveau prix fixé par la commission. Lors de leurs nouveaux achats, ils payeront 15 pis. de moins, par « çeki », que le prix actuel. De cette façon, au bout d'un certain nombre d'achats ils auront récupéré l'argent qui leur revient.

Les ruelles de Balikpapan

M. Bühran Cevat écrit dans le « Son Telgraf » :

Les rues les plus étroites, les plus sales d'Istanbul, traversent Balikpapan. Pourtant ces artères sont les plus passantes de la ville et se trouvent en plein centre des affaires. Les immeubles situés le long de la Corne d'Or, avec les terrains où ils sont érigés, présentent une sensible inclinaison vers l'estuaire. De temps à autre, on parle du danger d'effondrement.

La Municipalité envisage d'exproprier toute la région allant d'Eminönü à la halle aux légumes, d'y percer de larges rues, d'élargir les étroites ruelles existantes. Mais comment procédera-t-on à l'expropriation des immeubles en question qui représentent une valeur considérable ? A notre sens c'est une faute que de vouloir procéder aux démolitions par petits lots, et petit à petit. Cela revient, au total, beaucoup plus cher. Il vaut mieux attendre jusqu'à ce que l'on dispose de fonds suffisants pour pouvoir procéder aux expropriations en une seule fois.

Le danger d'effondrement du front de défense soviétique se profile. La défense soviétique concentrée autour de trois positions fort éloignées les unes des autres — Moscou, la Grèce et Leningrad — ne constitue plus un « front ». Et ne saurait empêcher les Allemands de poursuivre leur avance vers l'Est.

Vers le Caucase

La chute d'Odessa libérera de grands contingents de l'armée roumaine qui, en une semaine, pourront être dirigés vers les parages de Rostov. Dès lors, il deviendra très facile de faire crouler la dernière zone de défense des Soviets au Sud, de s'emparer rapidement de l'espace entre la mer d'Azov et la mer Caspienne et de menacer le Caucase de façon à isoler complètement la Russie soviétique. Alors les secours américains et anglais ne pourront plus parvenir au front soviétique.

ALI IHSAN SABIS

général en retraite
Ancien commandant des 1^{ère}
et 11^{ème} Armées

Les hostilités en URSS

Comment fut prise Odessa

Bucarest, 17. A. A. — On communique officiellement :

La grande bataille pour l'occupation d'Odessa s'est terminée avec succès.

Après un violent bombardement de l'artillerie, qui dura plusieurs jours, les troupes roumaines réussirent à percer la ligne de défense d'Odessa, occupée ensuite la ville et le port. Pour faciliter leur retraite et gêner l'avance des troupes roumaines, les Soviétiques incendièrent les maisons et les installations industrielles.

Le port d'Odessa et ses environs furent soumis à un feu ininterrompu de l'artillerie allemande qui provoqua de graves pertes d'hommes et de matériel de guerre aux Soviétiques en retraite.

L'action des troupes roumaines

Pour l'armée roumaine, la victoire d'Odessa constitue la plus importante action réalisée au cours de cette guerre. Odessa représentait, dans le plan stratégique d'opérations, non seulement un centre de résistance, mais aussi une base militaire pour des actions offensives. Grâce à des approvisionnements par la mer Noire, les Soviétiques avaient tenté de nombreuses contre-attaques, mais les troupes roumaines résistèrent avec succès, continuant simultanément leur progression conformément au plan d'opérations. Durant soixante jours, les luttes continuèrent jour et nuit et les points stratégiques furent occupés, le système de fortifications en profondeur, dotées d'un abondant matériel d'artillerie, de munitions, entrava considérablement l'avance des troupes roumaines.

La dernière résistance rouge en Mer Noire

Pour éviter des sacrifices humains, le commandement roumain assura dans les opérations d'assaut la collaboration la plus efficace et active entre toutes les armes, fatigant et anéantissant par des attaques sans arrêt la résistance ennemie.

Par cette victoire, la Roumanie élimine la dernière résistance bolchévique sur le littoral de la mer Noire.

Les communiqués

(Suite de la 3^{ème} page)

bre, des combats opiniâtres continuèrent tout le long du front. Les combats furent particulièrement violents dans la direction ouest, où l'armée rouge repoussa plusieurs violentes attaques ennemies.

Le 16 octobre, 23 avions ennemis furent détruits. Nous perdîmes 17 avions.

Le 17 octobre, 14 avions ennemis furent abattus près de Moscou.

L'évacuation des troupes soviétiques d'Odessa, organisée par le commandement de l'armée rouge au cours des derniers jours fut complétée à temps et en ordre parfait. Nos troupes d'Odessa furent transférées par la flotte dans d'autres secteurs du front en ordre parfait.

Les rumeurs répandues par la presse allemande prétendant que les troupes soviétiques furent forcées d'évacuer Odessa sont complètement dénuées de fondement. En réalité, l'évacuation d'Odessa fut exécutée, conformément à la décision du commandement suprême de l'armée rouge, pour des raisons stratégiques et sans pression de la part des troupes allemandes et roumaines. Conséquemment, les troupes du commandement allemand, sujet des trophées que l'on prétend avoir été capturés par les troupes allemandes et roumaines dans la région d'Odessa ne sont que des vantardises sans fondement.